

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 5 (1944)

Heft: 5-6

Rubrik: Jahresbericht 1943 = S.F.O. rapport annuel pour 1943

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

prions toutes les sections qui en ont la possibilité de se faire représenter à Thalwil. Suivant le désir exprimé, la mise à l'honneur des vétérans sera précédée de l'Ouverture solennelle de Chr. Bach et terminée par une ronde d'enfants. Nos amis de Thalwil préparent un superbe programme pour la soirée familière du samedi et nous espérons que nombre de délégués se trouveront déjà le samedi à Thalwil, afin d'y passer quelques bons moments avec leurs collègues. On est prié de retourner jusqu'au 12 mai les bulletins d'adhésion à M. E. Spoerri, Président de l'Orchesterverein Thalwil.

Le séance du Comité central du 20 mai 1944 commencera à 14.00 heures, au restaurant «Alte Post», à Thalwil.

Bienne, avril 1944.

Le président central.

Jahresbericht 1943

(1. Januar bis 31. Dezember 1943)

Inter arma silent musae. «Im Waffenlärm schweigen die Musen», sagt ein lateinisches Sprichwort. Die Tätigkeit unserer Sektionen wurde im Berichtsjahr durch den Krieg nun allerdings nicht überall lahmgelegt, aber doch stark gehemmt. Zuschriften von Sektionen, Sektionsaustritte und Sektionsrapporte legen davon Zeugnis ab. In der großen Mehrzahl der Sektionen jedoch wurde gearbeitet, der Ungunst der Zeiten zum Trotz. Es ist, als möchte man die musische Kunst durch grauenhafte Vernichtung hinüberretten in den Frieden, der hoffentlich nicht mehr fern ist.

Der Zentralvorstand, von der letzten Delegiertenversammlung in Biel mit viel Optimismus und neuen Leuten befrachtet, hat die Verbandsmaschine nicht fliegen lehren können, brachte sie aber immerhin durch die schlimmen Zeiten hindurch.

Er erledigte seine Geschäfte in zwei Sitzungen in Biel und Olten, sowie in zwei Sitzungen des Vorstandsbureaus. In Olten nahm der ZV. Fühlung mit dem rührigen Stadtorchester und seinem liebenswürdigen Präsidenten Dulla.

Der Bericht über die Amtsübernahme der neuen Zentralvorstandsmitglieder wurde zur Kenntnis genommen.

Der Zentralvorstand umriß das Arbeitsprogramm 1943/44. Bezüglich der Arbeit der Sektionen wird auf den gedruckten Bericht der Sektionen verwiesen.

Eine Anzahl Sektionsaustritte und Zuschriften veranlaßten den ZV., der nächsten Delegiertentagung in Thalwil nebst dem Antrag auf das Obligatorium der «Sinfonia» einen zweiten, weniger weitgehenden Antrag zu unterbreiten. Die «Sinfonia» soll nach Möglichkeit ausgebaut und den Sektionen als Mitteilungsblatt geläufig gemacht werden.

Die Vorbereitungen zur ersten Veteranenehrung in Thalwil sind durchgeführt worden.

Zum Zwecke der Ausgabenverringerung befaßte sich der ZV. mit der Frage der Reorganisation der Musikkommission.

Die Angelegenheit der Bundessubvention war Gegenstand eingehender Besprechungen. Es sind neue Maßnahmen in Aussicht genommen worden.

Der ZV. prüfte den Antrag Rheinfeldens auf Reduktion des Musikertarifs bei Aushilfen. Er ist der Ansicht, daß jede Arbeit ihren Lohn wert sei und daß ein solches Begehren der Konsequenzen wegen keine Aussicht auf Erfolg hätte. Die gegenseitige Aushilfe von Sektion zu Sektion wird hier empfohlen.

Mit austretenden Sektionen setzte sich der ZV. noch in Verbindung, um sie zu einer Wiedererwägung ihres Begehrens zu veranlassen.

Der Werbung neuer Sektionen wurde mit Erfolg Aufmerksamkeit geschenkt.

Zentralkassier Meisterhans führte eine Reorganisation der Verbandskassenführung durch. Die Vorarbeiten zur Erstellung eines Reglementes für den Musikalienfonds führten zum gewünschten Ergebnis.

Der ZV. prüfte ebenfalls die Frage der Statutenrevision. Nachdem an der nächsten Delegiertenversammlung in Thalwil erneut ein Antrag zur Abstimmung gelangt, der bei Annahme eine Teilrevision der Statuten notwendig machen würde und bereits eine Reihe von Teilrevisionen hängig sind, beschloß der ZV., diese Teilrevisionen zu gegebener Zeit zusammenzufassen und der Abstimmung zu unterbreiten.

Die Ehrung der in Biel ernannten Ehrenmitglieder G. Huber und E. Gschwind wird anläßlich der nächsten DV. vorgenommen.

Der Spesenbeitrag des Redaktors der «Sinfonia» wurde den Umständen entsprechend leicht erhöht.

Der ZV. befaßte sich ferner mit der Archivierung der Rezensionen, dem Zentralarchiv des deutschen Schrifttums, der Ergänzung des Vorstandsverzeichnisses, dem Eidgenössischen Musikkalender und der Festsetzung des nächsten Tagungsortes in Thalwil sowie seiner Durchführung.

Der Zentralpräsident ist den ausgeschiedenen Mitgliedern des ZV., insbesondere Herrn G. Huber-Nötzli, den Kollegen im Zentralvorstand, den Sektionsfunktionären für ihre bereitwillige und aufopfernde Mitarbeit großen Dank schuldig. Er schuldet diesen Dank ebenfalls den Herren Redaktor Piguet und Verleger Kündig.

Biel, im April 1944.

Der Zentralpräsident.

S. F. O. Rapport annuel pour 1943

(du 1er janvier au 31 décembre 1943)

Inter arma silent musae. «Quand les armes parlent, les muses se taisent», dit un vieux proverbe latin. Heureusement ce n'est pas le cas pour toutes nos sections, lesquelles pour la plupart n'ont pas été obligées de suspendre leur activité, malgré les circonstances peu favorables. Les lettres et les rapports

des sections et même des démissions témoignent des difficultés qui menacent de paralyser leur activité. Mais, malgré tout, il est réjouissant de constater une ferme volonté de travail, afin de sauver pour des temps meilleurs cette activité musicale qui nous est si chère.

Le Comité central auquel la dernière assemblée des délégués à Bienne a témoigné sa confiance et qui compte actuellement deux nouveaux membres, a fait de son mieux pour mener à bien la tâche qui lui était confiée.

Il a réglé les affaires courantes lors de deux séances plénières à Bienne et à Olten et en deux séances de son bureau. A Olten, il eut l'occasion de prendre contact avec le Stadtorchester et son aimable président, M. Dulla.

Il a été pris note de l'entrée en fonctions des nouveaux membres du Comité central.

Le Comité central a esquissé le programme d'activité pour l'exercice 1943/44. Voir au sujet de l'activité des sections le rapport imprimé.

Un certain nombre de démissions, ainsi que diverses communications des sections engagent le Comité central à proposer simultanément avec les abonnements obligatoires, une autre solution moins radicale. Notre organe devrait être utilisé par les sections comme porte-parole.

Le nécessaire a été fait pour la première mise à l'honneur des vétérans à Thalwil.

Afin de réduire les dépenses le Comité central s'est occupé de la réorganisation de la Commission de musique.

La subvention fédérale a été l'objet de pourparlers approfondis et de nouvelles démarches ont été mises à l'étude.

Le Comité central a également étudié la proposition de Rheinfelden pour la réduction des tarifs des musiciens professionnels qui nous prêtent leur concours. Il est d'avis que tout travail est digne de son salaire et que, vu les conséquences, une telle demande n'aurait pas de succès. Il recommande par contre aux sections de s'aider mutuellement les unes les autres.

Le Comité central s'est occupé avec succès du recrutement de nouvelles sections et il est en pourparlers avec les sections démissionnaires, pour les engager à retirer leurs démissions.

M. Meisterhans, caissier central, a réorganisé la comptabilité de la caisse centrale. Les travaux préliminaires pour le règlement au sujet du fond de musique ont donné le résultat attendu.

Le Comité central a également étudié la question de la révision des statuts. La prochaine assemblée des délégués ayant à se prononcer sur une question, qui, si elle est acceptée, exigera une révision partielle des statuts et, comme d'autres révisions partielles sont en suspens, le Comité central se propose de les soumettre simultanément et en temps voulu à l'assemblée des délégués.

La mise à l'honneur des membres d'honneur nommés à Bienne: MM. G. Huber et E. Gschwind aura lieu lors de la prochaine assemblée des délégués.

La bonification des frais de correspondance du rédacteur a été légèrement augmentée, conformément aux circonstances actuelles.

Le Comité central s'est en outre occupé de la conservation des comptes-rendus de concerts, des archives de la littérature allemande, de compléter la liste des comités, du calendrier musical suisse et de l'organisation de la prochaine assemblée des délégués à Thalwil.

Le président central remercie les membres sortants du Comité central et en particulier M. G. Huber-Nötzli; il remercie également ses collègues du Comité central et les fonctionnaires des sections pour leur collaboration dévouée. Il remercie aussi M. Piguet, rédacteur de «Sinfonia» et son éditeur, M. Kündig.

Bienne, avril 1944.

Le président central.

EOV., Jahresrechnung 1943

Einnahmen:

	Rechnung 1943	Budget 1943
Eintrittsgebühren: Pully, Giubiasco	Fr. 10.—	Fr. 20.—
Mitgliederbeiträge: lt. Verzeichnis	Fr. 2311.—	Fr. 1550.—
Passivmitgliederbeiträge: Verzeichnis	Fr. 100.—	Fr. 90.—
Delegiertenabzeichen-Verkauf	Fr. 3.90	Fr. 15.—
Rückvergütungen für Porti etc.	Fr. 11.55	Fr. —.—
Entnahme aus dem Musikalienfonds	Fr. 500.—	Fr. 150.—
Zinsen	Fr. 16.20	Fr. 25.—
Spenden	Fr. 87.30	Fr. —.—
Diverses	Fr. 16.—	Fr. 10.—
Total der Einnahmen	Fr. 3055.95	Fr. 1860.—

Ausgaben: a) Allgemeine Verwaltung

Zentralvorstandssitzungen (5)	Fr. 729.55	Fr. 400.—
Bureauspesen und Drucksachen	Fr. 385.20	Fr. 150.—
Porti etc.	Fr. 239.25	Fr. 160.—
Postcheckspesen	Fr. 10.70	Fr. 10.—
Delegierten- und Veteranenabzeichen	Fr. 572.70	Fr. 285.—
Jubiläumsspesen	Fr. 67.90	Fr. —.—
Geschenke	Fr. 80.—	Fr. —.—
Diverses	Fr. 17.80	Fr. 20.—
Total der Ausgaben Allg. Verwaltung	Fr. 2103.10	Fr. 1025.—

b) Zentralbibliothek

Musikkommission	Fr. 73.50	Fr. 120.—
Bureauspesen und Drucksachen	Fr. 45.35	Fr. 30.—
Uebertrag	Fr. 118.85	Fr. 150.—